

ANÁLISIS LÉXICO

Curso 2009/2010

(Código: 24402334)

1. PRESENTACIÓN

Esta asignatura pretende formar a los alumnos en aspectos relacionados con el análisis léxico. En primer lugar, se definirán los principales conceptos teóricos, empezando por la distinción entre lexicología y lexicografía, que servirán de base para un aprendizaje basado en conceptos sólidos y fundamentales para la materia objeto de estudio. Comenzaremos por un estudio del léxico de la lengua inglesa, examinando tanto el origen del vocabulario inglés como su estructura interna y externa. Se prestará especial hincapié al papel fundamental que el contexto juega en la descripción léxica. Por otro lado, una vez se han sentado las bases lexicológicas adecuadas, se procederá al estudio de la lexicografía o confección de productos lexicográficos. Se prestará especial atención no sólo a los productos lexicográficos clásicos, como los diccionarios, tesoros de la lengua, etc. en formato papel, sino que cobrarán especial relevancia los corpora informatizados y en general la lexicografía computacional. En esta asignatura se perseguirá formar la capacidad crítica del alumno, de tal forma que éste sepa poner en práctica ante un problema léxico determinado los conocimientos apropiados adquiridos para solucionarlo. La asignatura es de corte teórico-práctico, puesto que la teoría pretende fomentar las bases para un análisis sólido de casos prácticos. Será asimismo fundamental que el alumno se familiarice y use con soltura los términos especializados en lexicología y lexicografía.

2. CONTEXTUALIZACIÓN

El estudio del vocabulario, tanto su origen como su estructura, es fundamental para un conocimiento adecuado y completo de cualquier lengua. En este caso, nos centramos en el estudio de la lengua inglesa. El estudio del significado y de la formación de las unidades léxicas ha sido una preocupación constante de lingüistas de generaciones pasadas y sigue siéndolo en el presente.

Esta asignatura, enmarcada en el *Máster en Lingüística Inglesa Aplicada*, desempeña un papel importante dado que forma a los futuros profesionales e investigadores para que puedan conocer mejor el vocabulario de la lengua inglesa y los productos lexicográficos más relevantes. No obstante, se pretende que los futuros profesionales desarrollen su capacidad crítica ante los conocimientos adquiridos.

Conviene destacar la adecuación de esta asignatura al perfil profesional y académico del máster, dado que tendrá especial importancia en la formación de profesores de inglés como lengua extranjera, así como en la formación de asesores lingüísticos que desarrollen su labor en centros educativos o en instituciones públicas.

Esta asignatura se encuentra vinculada a otras que también están presentes y con las que el alumnado podrá encontrar numerosas relaciones dentro del plan de estudios. Entre éstas cabe destacar *Sistemas gramaticales* y *Lingüística del Corpus*.

3. REQUISITOS PREVIOS RECOMENDABLES

Es fundamental que los alumnos posean un nivel avanzado de conocimientos de la lengua inglesa, puesto que ésta será la lengua de trabajo de esta asignatura.

El alumno deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso virtual dado que esta asignatura sigue la metodología "a distancia" propia de la UNED.

En esta asignatura se aplican los requisitos generales de admisión al máster.

4. RESULTADOS DE APRENDIZAJE



Al finalizar el curso el alumno será capaz de:

1. Diferenciar entre lexicología y lexicografía.
2. Saber la diferencia entre palabra y concepto.
3. Conocer el origen del léxico inglés.
4. Distinguir los diferentes procesos de formación de palabras.
5. Diferenciar entre relaciones paradigmáticas y sintagmáticas y saber definir las diferentes relaciones incluidas dentro de ellas.
6. Conocer las posibles extensiones metafóricas y metonímicas de algunas palabras.
7. Saber distinguir entre los productos lexicográficos más relevantes, con especial atención al diccionario, su estructura, tipología y método de confección.
8. Conocer algunos productos lexicográficos computacionales como Wordnet.

5. CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

UNIT 1. CONCEPTOS PRELIMINARES

UNIT 2. ETIMOLOGÍA Y ESTRUCTURA DEL LÉXICO INGLÉS

UNIT 3. RELACIONES PARADIGMÁTICAS, SINTAGMÁTICAS Y EXTENSIONES METAFÓRICAS Y METONÍMICAS

UNIT 4. LEXICOGRAFÍA

UNIT 5. CONCLUSIONES Y REFLEXIÓN CRÍTICA

6. EQUIPO DOCENTE

DATOS NO DISPONIBLES POR OBSOLESCENCIA

7. METODOLOGÍA

La metodología de aprendizaje utilizada en esta asignatura seguirá un enfoque basado en la experiencia (*bottom-up*) por el cual los alumnos partirán de actividades relacionadas con su conocimiento de la lengua inglesa. Así, se realizarán actividades previas para que el alumno active el conocimiento que ya tiene. El propósito es que los alumnos relacionen su propia experiencia con conocimientos nuevos para que de esta forma ellos adquieran de forma más sencilla dichos contenidos.

Los alumnos realizarán un glosario de términos lexicológicos y lexicográficos individual.

La discusión académica a través del curso virtual es otra de las metodologías de enseñanza que promoverá el equipo docente de la asignatura. Será fundamental la comunicación constante con el profesor de la asignatura y con otros alumnos por medio del curso virtual. La comunicación entre los propios alumnos a través del curso virtual permite el aprendizaje colaborativo y la consecución de objetivos comunes y compartidos entre los diversos alumnos.

Durante el transcurso de la asignatura se incentivará la autoevaluación como actividad fundamental para la reflexión de lo aprendido. Además, el 20% de la calificación final se obtendrá de la autoevaluación crítica que hará el alumno sobre su propio aprendizaje y los contenidos de la asignatura y de la confección del glosario de términos.

Por último, y no por ello menos importante, se tratará de promover la reflexión personal, discusión académica y constante actitud crítica de los alumnos hacia los contenidos adquiridos.

8. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA



Comentarios y anexos:

Landau, S.I. 2001. *Dictionaries. The Art and Craft of Lexicography*. 2nd edition. Cambridge: Cambridge University Press.

Esta segunda edición de la obra de Landau constituye una excelente introducción a la lexicografía. El libro está estructurado en torno a ocho capítulos que exponen de forma clara y sencilla los fundamentos lexicográficos. Si bien esta obra es recomendable para aquellos que quieran introducirse en el mundo de la lexicografía por primera vez, este libro también es una fuente bibliográfica fundamental y muy valiosa para expertos en la materia.

Lipka, L. 2002. *English Lexicology: Lexical Structure, Word Semantics and Word-formation*. 2nd edition. Tübingen: Gunter Narr Verlag.

Esta obra es una referencia obligada para todo estudiante o investigador de lexicología. En *English Lexicology*, Lipka trata de modo sencillo, estructurado y claro los principales temas lexicológicos. Esta nueva edición cuenta con seis capítulos en los que su autor va avanzando de temas introductorios como la definición de palabra, concepto, lexema, etc. a otros temas más específicos como las relaciones sintagmáticas y paradigmáticas.

9. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Comentarios y anexos:

Bauer, L. 1983. *English Word-Formation*. Cambridge: Cambridge University Press.

Este clásico de la lexicología inglesa es una fuente lexicológica fundamental. El principal tema del libro es la formación de palabras, tema que ha interesado a generaciones pasadas y presentes de lingüistas. De hecho, Bauer observa en la introducción a su obra que muchas de las preguntas que los investigadores se hacen en el siglo XX, también se las hicieron los estudiosos de los siglos XVII, XVIII y XIX. El libro ilustra los puntos fundamentales no sólo con datos de la lengua inglesa, sino con datos procedentes de otras lenguas, si bien el inglés recibe la mayor atención de Bauer. La obra está dirigida principalmente a investigadores o estudiantes que ya poseen ciertos conocimientos en Lingüística pero su lectura es accesible, por lo cual cualquier principiante puede beneficiarse de su lectura.

Cruse, A. 2004. *Meaning in Language. An Introduction to Semantics and Pragmatics*. 2nd edition. Oxford: Oxford University Press.

A pesar de que el subtítulo de este libro parece indicar que se introducen tanto la semántica como la pragmática, en realidad gran parte del libro (14 de las 17 lecciones) constituye una introducción a la semántica. Si bien el libro de 1986 de este mismo autor recoge temas que se centran exclusivamente en una descripción pormenorizada de la semántica léxica, este libro incluye temas relacionados con otros enfoques dentro de la semántica como la lógica y una parte muy interesante sobre la relación de la semántica y la gramática (parte 3). No obstante, la parte más interesante para esta asignatura de análisis léxico es la segunda, en la que Cruse nos ofrece una versión puesta al día de su libro de 1986 sobre semántica léxica. En su libro de 2004, Cruse nos ofrece diez capítulos (del capítulo 5 al capítulo 14) sobre las palabras y su significado e incluye temas como una introducción a la semántica léxica (capítulo 5), la variabilidad contextual del significado de las palabras (capítulo 6), el significado de las palabras y los conceptos (capítulo 7), las relaciones paradigmáticas de inclusión e identidad (capítulo 8), las relaciones paradigmáticas de exclusión y oposición (capítulo 9), campos semánticos (capítulo 10), extensiones de significado –metáfora y metonimia fundamentalmente– (capítulo 11), relaciones sintagmáticas (capítulo 12), descomposición léxica (capítulo 13) y una sección final sobre nuevas direcciones en semántica léxica (capítulo 14). Dos grandes ventajas de este libro son que al final de cada tema propone una serie de ejercicios que se solucionan al final del manual y que existe un glosario de términos también al final del libro.

Crystal, David. 2003. *The Cambridge Encyclopedia of the English Language* 2nd Edition. Cambridge: Cambridge.

Esta obra está dividida en 25 capítulos agrupados en 6 partes (Part I- The history of English; Part II- English vocabulary; Part III- English Grammar; Part IV- Spoken and written English; Part V- Using English; Part VI- Learning about English). La parte que nos interesa en esta asignatura dedicada al análisis léxico es la segunda. En ella, Crystyal trata temas como la naturaleza del léxico (lección 8), las fuentes del léxico (lección 9), la etimología (lección 10), la estructura del léxico (lección 11) y las dimensiones léxicas (lección



12). Esta parte de la obra de Crystal en particular (y toda la obra en general) es de fácil lectura e incluye un buen número de ilustraciones y cuadros de resumen y de ejemplos de lenguaje real. Esto hace que la obra sea sumamente atractiva, amena y de fácil comprensión. Otra ventaja de esta obra es que al final añade varios apéndices, dos de los cuales son especialmente valiosos para este curso: un glosario de términos (apéndice I) y una sección de referencias para lecturas adicionales sobre cada una de las partes en que la obra está dividida (apéndice IV).

Howard J. y Ze Amvela, E. 2007. *Words, Meaning and Vocabulary: An Introduction to Modern English Lexicology*. 2nd revised edition. London: Continuum.

Este libro de texto es una introducción accesible a la lexicología del inglés moderno. Los autores se centran en las fuentes de las palabras del inglés moderno y en la evolución del vocabulario con el paso del tiempo. El libro incluye 8 capítulos, ejercicios con soluciones y un glosario final, por lo cual resulta ideal para estudiar de forma autónoma. Otras características que favorecen el aprendizaje autónomo de esta asignatura por medio de este libro son la existencia de resúmenes del contenido de cada capítulo al comienzo de cada uno de ellos y una lista de lecturas adicionales sobre temas lexicológicos concretos. Esta segunda edición incluye un capítulo más que la primera edición y supone una puesta al día de los capítulos que tratan sobre diccionarios y lingüística de corpus.

Jackson, H. 2002 (reprinted 2003). *Lexicography. An Introduction*. London, New York: Routledge.

Este libro, que contiene catorce capítulos, constituye una introducción accesible a la lexicografía. Jackson afirma que los diccionarios cumplen dos funciones fundamentales: en primer lugar, describen el vocabulario inglés y en segundo, proporcionan una fuente útil de referencia. Cada capítulo contiene una exposición de los principales puntos teóricos seguida de una serie de referencias de lecturas adicionales sugeridas.

Kreidler, C. 1998. *Introducing English Semantics*. Routledge.

El libro de Kreidler incluye nociones básicas de semántica como significado, referencia, denotación, etc. También estudia las relaciones léxicas, especialmente interesante para el estudiante de análisis léxico y presta especial atención al estudio del aspecto, la factividad y los predicados. También dedica un capítulo a los actos de habla. Incluye ejercicios al final de cada lección, así como un resumen de la misma. Un aspecto que hace a este libro destacar entre otros es que ofrece un glosario de términos técnicos.

Löbner, S. 2002. *Understanding Semantics*. London: Arnold.

El libro de Löbner es muy útil para cualquier estudiante de semántica y lexicología, ya que aparte de la claridad con la que está redactado incluye un estudio bastante exhaustivo de dichos campos. El libro comienza con una introducción a la semántica y al significado y sus tipos. También incluye una descripción sobre la semántica léxica y el estructuralismo, sobre la semántica lógica, sobre enfoques de corte decomposicional como el de Jackendoff y Wierzbicka, sobre la categorización tradicional y en términos de prototipos, sobre semántica cognitiva y sobre semántica formal. Al final de cada capítulo el autor ofrece listados de los términos más importantes que aparecen a lo largo del mismo y una serie de ejercicios (aunque no incluye la solución a los mismos). De especial interés para esta asignatura de análisis léxico son los capítulos 3 y 5, donde Löbner habla sobre relaciones paradigmáticas y sintagmáticas.

Lyons, J. 1995. *Linguistic Semantics. An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.

Lyons escribió en el año 1977 dos volúmenes titulados *Semantics* en que hacía un repaso de la semántica de aquellos tiempos. En esta obra hallamos un estudio bastante exhaustivo de los principales conceptos y enfoques semánticos. Comienza ofreciendo una introducción a través de distintos conceptos clave, continúa con un estudio de la comunicación y la información. Partiendo de estos conceptos fundamentales Lyons estudia el lenguaje como un sistema semiótico. En el primer volumen también incluye un repaso de las teorías conductuales como la de Bloomfield, así como la semántica lógica y la semántica estructural. En el segundo volumen recoge temas como la relación entre la semántica y la gramática, el léxico, el contexto y la cultura, la deixis, el modo, la modalidad y algunas ideas que nos introducen en el mundo de la pragmática como los actos de habla y la fuerza ilocutiva.

En su obra de 1995, el autor distingue cuatro partes: en la primera ofrece una introducción a la semántica por medio de la definición de términos tan importantes como el significado. En la segunda parte se ocupa del significado léxico y trata temas como la sinonimia, homonimia, polisemia, etc. dentro del marco de la semántica estructural. La parte tercera es sobre el significado de la oración y así introduce el estudio de la semántica en términos de verdad y falsedad (lo que se llama la semántica veritativo-condicional) o la semántica formal. La última parte la dedica al estudio de la locución, entrando así en el terreno de la pragmática.

Palmer, F. R. 1993. *Semantics*. 2nd edition. Cambridge: Cambridge University Press.

Este libro constituye una introducción clara, concisa y a la vez completa de los principales conceptos en semántica y lexicología. Está especialmente indicada para alumnos principiantes, ya que los conceptos se explican de modo sencillo y breve e incluye muchos ejemplos. El libro comienza con una introducción a la semántica y sus principales conceptos e incluye la relación de la semántica con otras disciplinas. También se incluyen dos capítulos sobre semántica léxica, de especial interés para esta asignatura, otro sobre la relación de la semántica y la gramática, otro sobre semántica lógica y otro sobre aspectos de naturaleza pragmática como los actos de habla.

Saeed, J. 2003. *Semantics*. 2nd edition. UK, USA: Blackwell.

La primera edición de este libro fue publicada en 1997. Es un manual sencillo que recoge temas variados dentro del campo de la semántica. Además no se ciñe a un solo enfoque sino que resume concisamente varias teorías, como la de la semántica lógica, la semántica cognitiva, la semántica decomposicional, etc. También incluye ejercicios al final de cada tema. Sin embargo, el autor no proporciona las soluciones a los mismos. El capítulo 3, sobre semántica léxica, es muy interesante.

Singleton, D. 2000. *Language and the Lexicon. An Introduction*. Oxford: Oxford University Press.

Este libro de Singleton ofrece al lector una visión completa pero al mismo tiempo accesible de la lexicología



que explora los aspectos léxicos de diferentes áreas del lenguaje, a saber, sintaxis, morfología, semántica, fonología, variación lingüística, adquisición y procesamiento del lenguaje. El potencial lector no necesita tener conocimientos previos de lingüística porque el libro introduce los conceptos clave y proporciona varios ejemplos ilustrativos de las principales ideas teóricas expuestas. La obra de Singleton está estructurada en torno a diez capítulos, el primero de los cuales proporciona información introductoria y una visión panorámica del libro. El resto de los capítulos tratan diversos aspectos sobre lexicología y lexicografía, incluyendo un capítulo final de resumen y conclusiones.

Sterkenburg, P. G. J. van (ed). 2003. *A Practical Guide to Lexicography*. Amsterdam: John Benjamins. Este libro está escrito por varios expertos en lexicografía (por ej. Piet van Sterkenburg, Dirk Geeraerts, John McH. Sinclair, Sean Michael Burke y John Simpson, entre otros) y nos muestra el modo de compilar y diseñar diccionarios para fines generales y específicos. Existen dos aspectos muy útiles para estudiantes y expertos en lexicografía en esta obra: cada uno de los capítulos cuenta con una serie de orientaciones para lecturas adicionales sobre un tema determinado y se incluye un glosario de términos lexicográficos. Además, la obra hace especial hincapié en los diccionarios electrónicos, análisis de corpus y manejo de bases de datos.

10. RECURSOS DE APOYO AL ESTUDIO

Esta asignatura dispone de un curso virtual con diferentes herramientas para la comunicación entre los alumnos y el profesor.

La comunicación entre los propios alumnos a través del curso virtual permite el aprendizaje colaborativo y la consecución de objetivos comunes y compartidos entre los diversos alumnos.

11. TUTORIZACIÓN Y SEGUIMIENTO

El seguimiento de los objetivos planteados en esta asignatura se hará directamente por la profesora de la Sede Central a través del curso virtual.

El alumno deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso virtual dado que esta asignatura sigue la metodología "a distancia" propia de la UNED.

12. EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

Durante el transcurso de la asignatura se incentivará la autoevaluación como actividad fundamental para la reflexión de lo aprendido. Además, el 20% de la calificación final se obtendrá de la autoevaluación crítica que hará el alumno sobre su propio aprendizaje y los contenidos de la asignatura. Los alumnos realizarán una autoevaluación que consistirá en hacer una reseña crítica de los contenidos de la asignatura y los conocimientos adquiridos o en resolver un determinado problema léxico de forma crítica y razonada. Esta autoevaluación tendrá una extensión máxima de 500 palabras y estará redactada en inglés. Los alumnos deberán hacerla llegar a la profesora por correo electrónico antes de realizar la prueba presencial. La prueba presencial deberá redactarse en correcto inglés.

La evaluación de la asignatura tratará de comprobar la apropiada comprensión lectora de los textos recomendados. Es fundamental que los alumnos muestren su comprensión y uso de la terminología específica de la lexicología y la lexicografía, así como el correcto análisis de los diferentes problemas léxicos con los que el alumno se encontrará.

La calificación final se obtendrá de la suma de nota obtenida en la prueba presencial (80%) y la autoevaluación y confección del glosario de términos (20%).

El examen final consistirá en el desarrollo de tareas paralelas a las que se han realizado durante el curso. Se trata de tareas propias del mundo profesional al que pertenece este campo de estudio.

13. COLABORADORES DOCENTES

Véase equipo docente.

